

FM Stereo/SW/MW/LW PLL Synthesized Receiver

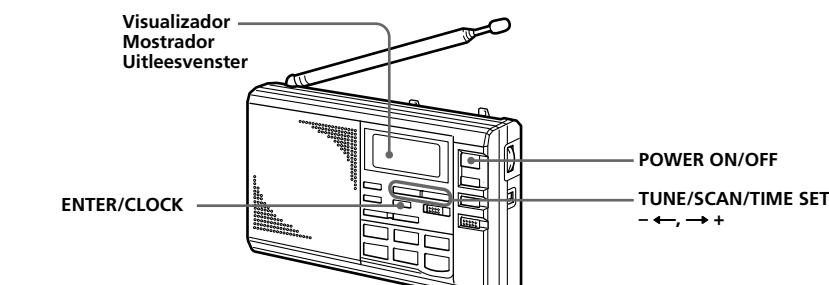
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing

ICF-SW35

© 1999 Sony Corporation Printed in China



http://www.sony.net/



Visualizador
Mostrador
Uitlesvenster

ENTER/CLOCK

POWER/ON/OFF

TUNE/SCAN/TIME SET

DC IN 4.5 V

Compartimento de las pilas
Compartimento de pilhas
Batterijk

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

DC IN 4.5 V

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Antes de comenzar

Muchas gracias por la adquisición del receptor de bandas universales Sony! Este receptor de bandas universales le brindará muchas horas de servicio fiable y placer de escucha. Antes de utilizar el receptor, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futuras referencias.

Características

- Receptor FM estéreo/SW/MW/LW con cobertura de bandas universales
- Sistema sintetizador con bloque de enganche de fase (PLL)
- Memorización de hasta 10 emisoras en cada página de memoria para sintonizar rigidamente (50 emisoras en total)
- Sintonía con exploración de las emisoras memorizadas en una página de memorización
- Función de temporizador de espera para recibir su emisora favorita a la hora deseada
- Sintonía con exploración para elegir automáticamente las emisoras
- Temporizador cronoselectivo para desactivar automáticamente la alimentación de la radio después del tiempo ajustado (60, 45, 30 o 15 minutos)
- Función de reloj
- Recepción de FM estéreo a través de auriculares estéreo (no suministrados).

Elección de la fuente de alimentación

Instalación de las pilas (Consulte la fig. A)

- Abra la tapa del compartimento de las pilas de la parte posterior de la unidad.
- Inserte tres pilas R6 (tamaño AA) con los polos + y - correctamente orientados, y después cierre la tapa.

Cuando instale por primera vez las pilas, en el visualizador aparecerá "00.0". Para parar el parpadeo, ajuste el reloj. Consulte "Ajuste del reloj".

Duración de las pilas (horas aproximadas)

	(JEITA)*
Recepción de FM	17
Recepción de SW	12
Recepción de LW/MW	12

* Medición realizada con las normas de JEITA (Japan Electronic and Information Technology Industries). La duración real de la pila puede variar dependiendo de las circunstancias de la vida.

Cómo saber cuándo reemplazar las pilas

Cuando las pilas se debilitan, en el visualizador aparecerá "00". Cuando las pilas se agotan, en el visualizador aparecerá "00.0" y la alimentación se desconectará. Cuando aparezca "00", reemplace todas las pilas por otras nuevas.

Cuando reemplace las pilas

Reemplace las pilas antes de 60 segundos con la alimentación desconectada. Si no realiza ninguna operación durante 60 segundos, se borrarán los datos del reloj y de espera. Sin embargo, las emisoras memorizadas se conservarán. Después de haber reemplazado las pilas, presione ON/OFF para borrar la indicación.

Utilización de otras fuentes de alimentación

Las pilas internas se desconectarán automáticamente cuando conecte el adaptador de alimentación de CA a la toma DC IN 4.5 V como fuente de alimentación externa.

Corriente de la red
Conecte firmemente el adaptador de alimentación de CA (no suministrado) a la toma DC IN 4.5 V enchufado a una toma mural.

Notas sobre las fuentes de alimentación externas

- Cuando vaya a alimentar la unidad con una fuente de alimentación externa, no extraiga las pilas. Estas pilas sirven para conservar los ajustes almacenados en la memoria. Como en este caso también se descargarán las pilas, le recomendamos que las cambie una vez al año.
- Antes de conectar y desconectar la clavija de la fuente de alimentación externa, cerciórese de desconectar la alimentación de la radio. Do contrario podrá visualizarse "00.0". Cuando ocurra esto, conecte la alimentación de la radio para que desaparezca "00.0".
- Cuando utilice la unidad con las pilas internas, retire el adaptador de alimentación de CA de la toma mural y de la toma DC IN 4.5 V. Asíguese de que la clavija de la fuente de alimentación externa está desconectada antes de utilizar la unidad.
- Utilice un adaptador de alimentación de CA* disponible en el mercado (salida normal de corriente/voltaje: 4.5 V CC/700 mA). No emplee otro tipo de adaptador de alimentación de CA.
- En función del adaptador de alimentación de CA, es posible que se escuchen ruidos cuando utilice la unidad. Consulte el manual de instrucciones del adaptador de alimentación de CA.

Poliaridad de la clavija

- La tensión de alimentación de la red depende del país. Adquiera el adaptador de alimentación de CA en el país en el que vaya a utilizar este receptor.
- La función de bloqueo está activada, y el visualizador está mostrando "STANDBY", "0" o "0B".
- La función de bloqueo está activada. El tiempo de espera se ha borrado de la memoria al reemplazar las pilas tardando más de un minuto. Vuelva a memorizar el tiempo de espera.
- Las teclas y los controles no funcionan.
- La función de bloqueo está activada y en el visualizador está mostrando "00.0". Desde HOLD hacia la izquierda hasta que "00.0" desaparezca del visualizador.
- La visualización es débil.
- La unidad está utilizada a temperaturas extremadamente altas o bajas, con un ligero sometido a humedad excesiva.

Ajuste del reloj

Ajuste la hora con la alimentación de la radio desconectada.

Ajuste la hora después de haber instalado por primera vez las pilas o cuando se haya borrado el ajuste del reloj. En este momento parpadeará "00.0".

El reloj funciona con el sistema de 24 horas.

"00:00" = medianoche

"12:00" = mediodía

Ajuste del reloj

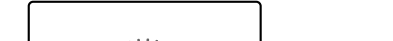
- Mantenga presionada ENTER/CLOCK hasta que oiga un pitido. La indicación de la hora comenzará a parpadear.



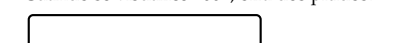
- Presione **←** o **→** a debajo de TUNE/SCAN/TIME SET hasta que se visualice la hora correcta. La hora avanzará al presionar **→**, y retrocederá al presionar **←**. Para hacer que la hora avance o retroceda continuamente, mantenga presionada **→** o **←**. Cuando se visualice "00", oirá dos pitidos.



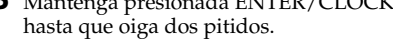
- Vuelva a mantener presionada ENTER/CLOCK hasta que oiga un pitido.



- Presione **←** o **→** a hasta que se visualicen los minutos correctos. Para hacer que los minutos avancen o retrocedan continuamente, mantenga presionada **→** o **←**. Cuando se visualice "00", oirá dos pitidos.



- Mantenga presionada ENTER/CLOCK hasta que oiga dos pitidos.



Si cualquier problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Solución de problemas

No hay salida de sonido.

- VOL (volumen) está al mínimo.
- Hay unos auriculares estéreo enchufados.
- Las pilas están insertadas con los polos + y - mal encarrados.

La alimentación de la radio se desconecta, incluso al presionar POWER.

- Las pilas están insertadas con los polos + y - mal encarrados.
- Las pilas están agotadas ("00" parpadeeo o pernianeo indicado).
- El adaptador de CA está desconectado.

La calidad del sonido es insatisfactoria, la reproducción es deficiente, o no hay recepción.

- Pílas débiles (parpadeará "00").
- La orientación de la unidad y de la antena necesitan ajustarse.
- La función de radiodifusión es débil. Enciende la radio cerca de una ventana cuando esté en un vehículo o en un edificio.
- El interruptor ATT está en ON. Póngalo en OFF o ajuste el control ATT.

Las emisoras no pueden almacenarse en la memoria.

- Mantenga presionada ENTER/CLOCK durante dos segundos por lo menos y presione la tecla MEMORY/PRESET/PAGE para seleccionar el número de memorización.

No es posible recibir una emisora almacenada durante la sintonía de emisoras memorizadas.

- VOL (volumen) está al mínimo.
- El número seleccionado para la emisora memorizada es incorrecto. Seleccione el número correcto asignado a la emisora almacenada deseada.
- Las emisoras almacenadas se han borrado de la memoria. Vuelva a memorizar las emisoras.

La sintonía con exploración no trabaja.

- El selector NORMAL/FINE está en FINE. Póngalo en NORMAL.

La sintonía con exploración de la memoria no trabaja.

- Usado no seleccionó un número de página presionando MEMORY/PRESET/PAGE. Presione la tecla MEMORY/PRESET/PAGE deseada y después presione MEMORY/SCAN. La página explorada solamente posee una emisora memorizada.

La exploración no se para.

- El interruptor ATT está en ON. Póngalo en OFF o ajuste el control ATT.

La alimentación de la radio no se conecta al llegar la hora de espera.

- VOL (volumen) está al mínimo.
- No está visualizándose "STANDBY", "0" o "0B".
- La función de bloqueo está activada.
- El tiempo de espera se ha borrado de la memoria al reemplazar las pilas tardando más de un minuto. Vuelva a memorizar el tiempo de espera.

Las teclas y los controles no funcionan.

- La función de bloqueo está activada y en el visualizador está mostrando "00.0". Desde HOLD hacia la izquierda hasta que "00.0" desaparezca del visualizador.

La visualización es débil.

- La unidad está utilizada a temperaturas extremadamente altas o bajas, con un ligero sometido a humedad excesiva.

El visualizador no muestra indicaciones.

- Las pilas están insertadas con los polos + y - mal encarrados.
- Las pilas se han agotado.

Precauciones

- Aliméntela unidad con 4.5 V CC solamente. Para alimentación con pilas, utilice tres pilas R6 (tamaño AA). Para o funcionamiento con CA, utilice solamente el adaptador de alimentación de CA recomendado.
- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) incluso cuando haya desconectado la alimentación de la propia unidad.
- Utilice la unidad dentro de una gama de temperaturas de 0 a 40°C. Si la utiliza fuera de esta gama, la visualización podrá cambiar muy lentamente. Estas irregularidades desaparecerán y no dañarán la unidad cuando la utilice dentro de la gama recomendada de temperaturas.
- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni sometida a la luz solar directa, arena, polvo excesivo, ni golpes.
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación y demás información importante se encuentra en la parte posterior exterior.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desconecte el adaptador de alimentación de CA, extraiga las pilas, y haga que sea comprobada por personal cualificado antes de volver a utilizarla. Cerciórese de que no entren líquidos ni materias extrañas en la toma DC IN 4.5 V de la unidad. Esto podría causar el mal funcionamiento de la unidad, o causar daños a la memoria de la unidad, o causar la pérdida de la memoria de las tarjetas de crédito, etc., que utilicen codificación magnética alojadas de la unidad.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Trate de cambiar de sitio.
- Cuando se ensaie el exterior, límpielo con un suave humedecido en solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que éstos pueden dañar el acabado.
- En vehículos o edificios, la radiorecepción puede resultar difícil o con interferencias. Tr

